**- 2014 - ROOM VIETHERAVADA - Tiểu Bộ - Khuddhaka Nikaya - (XIII) Những vấn đề to lớn (Sn 174) ( tt)- 13. Mahābyūhasuttaṃ - Giảng sư: TT Toại Khanh**

**sila-samadhi-panna1: DẠ CON NGHE ÂM THANH RÕ VÀ LIÊN TỤC**

**gau truc trang: **

**sila-samadhi-panna1: 902. Với ai có nỗ lực / Cầu mong và ham muốn / Họ mới phải run sợ / Với những kiến của mình / Với những ai ở đời / Không có sanh và chết / Do gì, khiến họ sợ / Họ tham vọng cái gì?**

**namtruyen: cutupapata sinh va chet**

**namtruyen: huu vaphi huu ai**

**namtruyen: huu ai bhavatanha la tham ai di chung voi thuongkien**

**gau truc trang: hữu ái bhavataṇhā là tham ái đi chung với thường kiến**

**namtruyen: tin vao mot cai toi hang huu, tin vao mot dang toi cao, tin vao mot canh gioi vinh hang**

**gau truc trang: tin vào một cái tôi hằng hữu, tin vào một đấng tối cao, tin vào một cảnh giới vĩnh hằng**

**namtruyen: phi huu ai la tham ai di chung voi doan kien**

**gau truc trang: phi hữu ái là tham ái đi chung với đoạn kiến**

**namtruyen: doan kien gom co 3 : vo hanh kien la khong tin thien ac, cho rang lam gi cung khg de lai qua bao**

**gau truc trang: đoạnn kiến gồm có 3: vô hành kiến là không tin thiện ác muốn làm gì cho rằng làm gì cũng k để lại quả báo**

**namtruyen: vo nhan kien la cho rang moi thu o doi tu nhien ma co**

**gau truc trang: vô nhân kiến là cho rằng mọi thứ ở đời tự nhiên mà có**

**namtruyen: vo huu kien la phu nhan tat ca nhung gi ban than khong the chung minh la co**

**gau truc trang: vô hữu kiến là phủ nhận tất cả những gì bản thân k thể chứng minh là có**

**namtruyen: ahetukaditthi vo nhan kien**

**gau truc trang: Ahetukadiṭṭhi vô nhân kiến**

**namtruyen: vo hanh kien la akiriyaditthi**

**namtruyen: vo huu kien la natthikaditthi**

**gau truc trang: vô hành kiến akiriyadiṭthi**

**gau truc trang: vô hữu kiến là natthikadiṭṭhi**

**lanvothuong: âm thanh rõ liên tục**

**Ais\_Lynn: **

**namtruyen: huu ai co hai nghiala**

**namtruyen: mot la ai di chung voi thuong kien**

**gau truc trang: hữu ái có hai nghĩa: một là ái đi chung với thường kiến**

**nguoiBenDuong: sadhu**

**namtruyen: quan diem tinh do trong kinh dien pali**

**gau truc trang: quan điểm tịnh độ trong kinh điển pali**

**namtruyen: suddhavasa tinh cu thien**

**namtruyen: danh cho nhung vi tam qua chua du duyen chung la han doi nay**

**gau truc trang: sddhavāsa tịnh cư thiên dành cho vị tam quả chưa đủ duyên chứng La Hán đời nay**

**namtruyen: suddhavasa**

**namtruyen: huu ai co nghia thu hai la MONG CO CAI GI DO**

**gau truc trang: hữu ái có nghĩa thứ hai là mong có cái gì đó**

**namtruyen: phi huu ai l MONG DUNG CO CAI GI DO**

**gau truc trang: phi hữu ái là mong đừng có cái gì đó**

**tri gia\_1: vô hữu ái luyến ái cõi vô tưởng**

**vijjathiennhan: **

**lanvothuong: âm thanh rõ liên tục**

**namtruyen: luc thi muon cai nay**

**namtruyen: khi thi muon dung co cai kia**

**lanvothuong: lúc thì muốn cái này , khi thì muốn đừng có cái kia**

**vijjathiennhan: 902. Với ai có nỗ lực,/ Cầu mong và ham muốn,/ Họ mới phải run sợ,/ Với những kiến của mình,/ Với những ai ở đời,/ Không có sanh và chết,/ Do gì, khiến họ sợ,/ Họ tham vọng cái gì?**

**vijjathiennhan: 908. Patthayamānassa hi jappitāni,/ pavedhitaṃ vāpi pakappitesu;/ Cutūpapāto idha yassa natthi,/ sa kena vedheyya kuhiṃva jappe [kuhiñci jappe (sī. syā. ka.), kuhiṃ pajappe (pī.) niddeso passitabbo].**

**namtruyen: pavedhitaṃ vāpi pakappitesu con bi giao dong trong tran canh, tuc con biet 6 canh trong tam niem day ap tham ai va ta kien**

**vijjathiennhan: . Na kevalañca jappitāni, pavedhitaṃ vāpi pakappitesu, taṇhādiṭṭhīhi cassa pakappitesu vatthūsu pavedhitampi hotīti vuttaṃ hoti. Bhavābhavesu pana vītataṇhattā āyatiṃcutūpapāto idha yassa natthi, sakena vedheyya kuhiṃva jappeti ayametissā gāthāya sambandho. Sesaṃ niddese vuttanayameva.**

**lanvothuong: còn bị dao độn trong trần cảnh , tức còn biết 6 cảnh trong tâm niệm đầy ấp tham ái và tà kiến**

**sila-samadhi-panna1: Người hỏi: 903. Có những người tuyên bố / Pháp này là tối thượng / Nhưng người khác lại nói / Pháp ấy là hạ liệt / Ai nói lời chân thật / Giữa hai hạng người này / Hay tất cả hạng này / Ðều là hạng khéo nói?**

**sila-samadhi-panna1: 909.Yamāhu dhammaṃ paramanti eke, tameva hīnanti panāhu aññe;Sacco nu vādo katamo imesaṃ, sabbeva <hīme">https://www.blogger.com/null>hīme kusalā vadānā.**

**sila-samadhi-panna1: 904. Với pháp tự của mình / Nói pháp này viên mãn / Chỉ trích pháp người khác / Là thấp kém hạ liệt / Do chấp thủ như vậy / Họ luận tranh đấu tranh / Mọi thế tục tự mình / Họ nói là chân thật.**

**sila-samadhi-panna1: 910.Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu, aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu; Evampi viggayha vivādayanti, sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**vijjathiennhan:   **

**vijjathiennhan: 909.Yamāhu dhammaṃ paramanti eke,/ tameva hīnanti panāhu aññe;/ Sacco nu vādo katamo imesaṃ,/ sabbeva hīme kusalā vadānā.**

**vijjathiennhan: 910. Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu,/ aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu;/ Evampi viggayha vivādayanti,/ sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**vijjathiennhan: 910-11.Yamāhūti pucchāgāthā. Idāni yasmā ekopi ettha vādo sacco natthi, kevalaṃ diṭṭhimattakena hi te vadanti, tasmā tamatthaṃ dassento ‘‘sakañhī’’ti imaṃ tāva vissajjanagāthamāha. Tattha sammutinti diṭṭhiṃ**

**vijjathiennhan: neu vay thi la vo nham room roi a, hi hi**

**As It Is: **

**nguoiBenDuong: không có đâu Sư ơi! cứ như thế này là rất hay! mong Sư đừng thay đổi!**

**sila-samadhi-panna1: Dạ chúng con muốn học cả tiếng Pali luôn ạ!**

**As It Is: **

**highway2: **

**sila-samadhi-panna1: Vẫn duy trì lớp học bình thường**

**vijjathiennhan: xin Su giang voi nhung chu thich sat thuc nhu vay, rat huu ich a**

**lanvothuong: còn mong Sư phân tích kỷ như đã phân tích**

**As It Is: **

**sila-samadhi-panna1: Sadhu ! Chúng con kính tri ân sư**

**Ais\_Lynn: **

**vijjathiennhan: Người hỏi: 903. Có những người tuyên bố,/ Pháp này là tối thượng,/ Nhưng người khác lại nói,/ Pháp ấy là hạ liệt./ Ai nói lời chân thật,/ Giữa hai hạng người này,/ Hay tất cả hạng này,/ Ðều là hạng khéo nói?**

**vijjathiennhan: 904. Với pháp tự của mình,/ Nói pháp này viên mãn/ Chỉ trích pháp người khác,/ Là thấp kém hạ liệt,/ Do chấp thủ như vậy,/ Họ luận tranh đấu tranh,/ Mọi thế tục tự mình,/ Họ nói là chân thật.**

**namtruyen: ai o doi nay cung thay minh hay nhat**

**vijjathiennhan: 909.Yamāhu dhammaṃ paramanti eke,/ tameva hīnanti panāhu aññe;/ Sacco nu vādo katamo imesaṃ,/ sabbeva hīme kusalā vadānā.**

**vijjathiennhan: 910. Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu,/ aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu;/ Evampi viggayha vivādayanti,/ sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**namtruyen: va cai gi cua nguoi khac cung thua kem cai cuia minh**

 ** thanhphat08 a lancé sa webcam**  View thanhphat08

**namtruyen: vay dua vao dau de biet duoc cai gi dung**

**lanvothuong: ai ở đời này cũng thấy mình hay nhất , và cái gì của người khác cũng thua kém cái của mình**

**lanvothuong: vậy dựa vào đâu để biết cái gì đúng**

**namtruyen: ngai day rang trong the gioi pham phu cai goi la chan ly thuong xuyen la san pham tu tao cua moi ca nhan, ai tho chu nay**

**sila-samadhi-panna1: Thế Tôn: 905. Nếu có bị người khác / Khinh rẻ là hạ liệt / Như vậy giữa các pháp / Không gì thù thắng sao?Kẻ phàm phu nói rằng / Pháp người khác hạ liệt / Cương quyết tự đề cao / Pháp mình không hạ liệt**

**sila-samadhi-panna1: 911.Parassa ce vambhayitena hīno, na koci dhammesu visesi assa;Puthū hi aññassa vadanti dhammaṃ, nihīnato samhi daḷhaṃ vadānā**

**namtruyen: paraneyya**

**lanvothuong: Ngài dạy rằng : trong thế giới phàm phu cái gọi là chân lý thường xuyên là sản phẩm tự cao của mổi cá nhân , ai thờ chủ đó**

**lanvothuong: chân lý chỉ có một , mà cái giống chân lý rất nhiều**

**vijjathiennhan: Tiêu Biểu Chế Định **

**lanvothuong: âm thanh rõ liên tục**

**vijjathiennhan: 906. Như mọi người tôn thờ,/ Chánh pháp của tự mình,/ Giống như họ tán thán,/ Mọi sở hành bản thân,/ Tất cả những lời nói/ Trở thành lời chân thật,/ Sự thanh tịnh đối họ,/ Tự mỗi người tác thành.**

**vijjathiennhan: 912.Saddhammapūjāpi nesaṃ tatheva,/ yathā pasaṃsanti sakāyanāni;/ Sabbeva vādā [sabbe pavādā (syā.)] tathiyā [tathivā (sabbattha)] bhaveyyuṃ,/ suddhī hi nesaṃ paccattameva.**

**namtruyen: saddhammapuja ton tho chan ly theo loi chuquan**

**vijjathiennhan: 913. Kiñca bhiyyo – saddhammapūjāti gāthā. Tassattho – te ca titthiyā yathā pasaṃsanti sakāyanāni, saddhammapūjāpi nesaṃ tatheva vattati. Te hi ativiya satthārādīni sakkaronti. Tattha yadi te pamāṇā siyuṃ, evaṃ sante sabbeva vādā tathiyā bhaveyyuṃ. Kiṃ kāraṇaṃ? Suddhī hi nesaṃ paccattameva, na sā aññatra sijjhati, nāpi paramatthato. Attani diṭṭhigāhamattameva hi taṃ tesaṃ parapaccayaneyyabuddhīnaṃ.**

**namtruyen: saddhamma thuong duoc dung de am chi chanh phap, chan ly thu thiet**

**namtruyen: saka dhamma : chan ly cua rieng minh**

**namtruyen: sanditthiko**

**lanvothuong: saddhammapuj = sự tôn thờ chân lý thoe lối chủ quan**

**vijjathiennhan: da, hi hi**

**As It Is: **

**lanvothuong: saddhamma= thường được dùng để ám chỉ Chánh Pháp , chân lý thứ thiệt**

**lanvothuong: saka dhamma : chân lý của riêng mình**

**namtruyen: sambuddha tungo**

**sila-samadhi-panna1: 910.Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu, aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu; Evampi viggayha vivādayanti, sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**vijjathiennhan:   **

**vijjathiennhan: 909.Yamāhu dhammaṃ paramanti eke,/ tameva hīnanti panāhu aññe;/ Sacco nu vādo katamo imesaṃ,/ sabbeva hīme kusalā vadānā.**

**vijjathiennhan: 910. Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu,/ aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu;/ Evampi viggayha vivādayanti,/ sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**vijjathiennhan: 910-11.Yamāhūti pucchāgāthā. Idāni yasmā ekopi ettha vādo sacco natthi, kevalaṃ diṭṭhimattakena hi te vadanti, tasmā tamatthaṃ dassento ‘‘sakañhī’’ti imaṃ tāva vissajjanagāthamāha. Tattha sammutinti diṭṭhiṃ**

**vijjathiennhan: neu vay thi la vo nham room roi a, hi hi**

**As It Is: **

**nguoiBenDuong: không có đâu Sư ơi! cứ như thế này là rất hay! mong Sư đừng thay đổi!**

**sila-samadhi-panna1: Dạ chúng con muốn học cả tiếng Pali luôn ạ!**

**As It Is: **

**highway2: **

**sila-samadhi-panna1: Vẫn duy trì lớp học bình thường**

**vijjathiennhan: xin Su giang voi nhung chu thich sat thuc nhu vay, rat huu ich a**

**lanvothuong: còn mong Sư phân tích kỷ như đã phân tích**

**As It Is: **

**sila-samadhi-panna1: Sadhu ! Chúng con kính tri ân sư**

**Ais\_Lynn: **

**vijjathiennhan: Người hỏi: 903. Có những người tuyên bố,/ Pháp này là tối thượng,/ Nhưng người khác lại nói,/ Pháp ấy là hạ liệt./ Ai nói lời chân thật,/ Giữa hai hạng người này,/ Hay tất cả hạng này,/ Ðều là hạng khéo nói?**

**vijjathiennhan: 904. Với pháp tự của mình,/ Nói pháp này viên mãn/ Chỉ trích pháp người khác,/ Là thấp kém hạ liệt,/ Do chấp thủ như vậy,/ Họ luận tranh đấu tranh,/ Mọi thế tục tự mình,/ Họ nói là chân thật.**

**namtruyen: ai o doi nay cung thay minh hay nhat**

**vijjathiennhan: 909.Yamāhu dhammaṃ paramanti eke,/ tameva hīnanti panāhu aññe;/ Sacco nu vādo katamo imesaṃ,/ sabbeva hīme kusalā vadānā.**

**vijjathiennhan: 910. Sakañhi dhammaṃ paripuṇṇamāhu,/ aññassa dhammaṃ pana hīnamāhu;/ Evampi viggayha vivādayanti,/ sakaṃ sakaṃ sammutimāhu saccaṃ**

**namtruyen: va cai gi cua nguoi khac cung thua kem cai cuia minh**

 ** thanhphat08 a lancé sa webcam**  View thanhphat08

**namtruyen: vay dua vao dau de biet duoc cai gi dung**

**lanvothuong: ai ở đời này cũng thấy mình hay nhất , và cái gì của người khác cũng thua kém cái của mình**

**lanvothuong: vậy dựa vào đâu để biết cái gì đúng**

**namtruyen: ngai day rang trong the gioi pham phu cai goi la chan ly thuong xuyen la san pham tu tao cua moi ca nhan, ai tho chu nay**

**sila-samadhi-panna1: Thế Tôn: 905. Nếu có bị người khác / Khinh rẻ là hạ liệt / Như vậy giữa các pháp / Không gì thù thắng sao?Kẻ phàm phu nói rằng / Pháp người khác hạ liệt / Cương quyết tự đề cao / Pháp mình không hạ liệt**

**sila-samadhi-panna1: 911.Parassa ce vambhayitena hīno, na koci dhammesu visesi assa;Puthū hi aññassa vadanti dhammaṃ, nihīnato samhi daḷhaṃ vadānā**

**namtruyen: paraneyya**

**lanvothuong: Ngài dạy rằng : trong thế giới phàm phu cái gọi là chân lý thường xuyên là sản phẩm tự cao của mổi cá nhân , ai thờ chủ đó**

**lanvothuong: chân lý chỉ có một , mà cái giống chân lý rất nhiều**

**vijjathiennhan: Tiêu Biểu Chế Định **

**lanvothuong: âm thanh rõ liên tục**

**vijjathiennhan: 906. Như mọi người tôn thờ,/ Chánh pháp của tự mình,/ Giống như họ tán thán,/ Mọi sở hành bản thân,/ Tất cả những lời nói/ Trở thành lời chân thật,/ Sự thanh tịnh đối họ,/ Tự mỗi người tác thành.**

**vijjathiennhan: 912.Saddhammapūjāpi nesaṃ tatheva,/ yathā pasaṃsanti sakāyanāni;/ Sabbeva vādā [sabbe pavādā (syā.)] tathiyā [tathivā (sabbattha)] bhaveyyuṃ,/ suddhī hi nesaṃ paccattameva.**

**namtruyen: saddhammapuja ton tho chan ly theo loi chuquan**

**vijjathiennhan: 913. Kiñca bhiyyo – saddhammapūjāti gāthā. Tassattho – te ca titthiyā yathā pasaṃsanti sakāyanāni, saddhammapūjāpi nesaṃ tatheva vattati. Te hi ativiya satthārādīni sakkaronti. Tattha yadi te pamāṇā siyuṃ, evaṃ sante sabbeva vādā tathiyā bhaveyyuṃ. Kiṃ kāraṇaṃ? Suddhī hi nesaṃ paccattameva, na sā aññatra sijjhati, nāpi paramatthato. Attani diṭṭhigāhamattameva hi taṃ tesaṃ parapaccayaneyyabuddhīnaṃ.**

**namtruyen: saddhamma thuong duoc dung de am chi chanh phap, chan ly thu thiet**

**namtruyen: saka dhamma : chan ly cua rieng minh**

**namtruyen: sanditthiko**

**lanvothuong: saddhammapuj = sự tôn thờ chân lý thoe lối chủ quan**

**vijjathiennhan: da, hi hi**

**As It Is: **

**lanvothuong: saddhamma= thường được dùng để ám chỉ Chánh Pháp , chân lý thứ thiệt**

**lanvothuong: saka dhamma : chân lý của riêng mình**

**namtruyen: sambuddha tungo**

**namtruyen: doc giac va toan giac**

**namtruyen: samma chanh**

**nguoiBenDuong: hihi**

**lanvothuong: sambuddha tungo= tự ngộ , gồm có độc giác và toàn giác**

**tri gia\_1: dem dai cho ke thuc, duong dai cho ke met', doi dai cho ke ngu, khong hieu chon dieu phap**

**lanvothuong: samma = chánh**

**vijjathiennhan: Pali-Dict Vri: sammā: Fully, thoroughly, accurately, rightly, properly, well, really, truly; sammadakkhāto i.e., well preached, sammadaññhā, perfect knowledge。**

**nguoiBenDuong: hihi**

**Punnava\_Huu\_Phuc: **

**namtruyen: thien kusala$**

**namtruyen: samma**

**namtruyen: beauty flower**

**As It Is: **

**namtruyen: clever**

**namtruyen: sophia**

**namtruyen: saddhamma**

**namtruyen: toi dang tu tap theo saddhamma o nghia nao**

**namtruyen: nghia 1 la chanh phap thu thiet**

**namtruyen: chan ly thu thiet**

**namtruyen: nghia hai saddhamma la chan ly cua rieng toi, chanh phap theo dinh nghia va cam nhan cua rieng toi**

**namtruyen: saccadhamma=saddhamma**

**namtruyen: saddhamma =sakadhamma**

**vijjathiennhan: PTS P-E dictionary: Saddhamma: ,[sad(=sant)+dhamma, cp. BSk. saddharma, e. g. Jtm 224] the true dhamma, the best religion, good practice, the “doctrine of the good” (so Geiger, Pali Dhamma pp. 53, 54, q. v. for detailed discussion of the term) M.I,46; S.V,172 sq.; A.I,69; III,7 sq., 174 sq., 435 sq.; V,169, 317; Sn.1020; Dh.38; J.V,483; DhA.IV,95. Seven saddhammas: M.I,354, 356; D.III,252, 282; A.IV,108 sq. -- Opp. a-saddhamma (q. v.); four a°: A.II,47; eight: Vin.II,202.**

**lanvothuong: tôi đang tu tập theo saddhamma theo nghĩa nào? nghĩa 1 là chánh pháp thứ thiệt , nghĩa 2 là : saddhamma là chân lý của riêng tôi , chánh pháp theo định nghĩa và cãm nhận của riêng tôi**

**vijjathiennhan: 910-11.Yamāhūti pucchāgāthā. Idāni yasmā ekopi ettha vādo sacco natthi, kevalaṃ diṭṭhimattakena hi te vadanti, tasmā tamatthaṃ dassento ‘‘sakañhī’’ti imaṃ tāva vissajjanagāthamāha. Tattha sammutinti diṭṭhiṃ.**

**vijjathiennhan: 912. Evametesu sakaṃ dhammaṃ paripuṇṇaṃ bruvantesu aññassa pana dhammaṃ ‘‘hīna’’nti vadantesu yassa kassaci – parassa ce vambhayitena hīnoti gāthā. Tassattho – yadi parassa ninditakāraṇā hīno bhaveyya,na koci dhammesu visesi aggo bhaveyya. Kiṃ kāraṇaṃ? Puthū hiaññassa vadanti dhammaṃ, nihīnato sabbeva te samhi daḷhaṃ vadānā sakadhamme daḷhavādā eva.**

**namtruyen: saddhammapūjāti gāthā. Tassattho – te ca titthiyā yathā pasaṃsanti sakāyanāni,**

**vijjathiennhan: U Hau Sein’s Pāḷi-Myanmar: saddhamma: (m.) the true doctrine.Good doctrine, true religion, the true faith, the religion of Buddha; good condition。**

**vijjathiennhan: chi de tham khao thoi a **

**vijjathiennhan: 910-11.Yamāhūti pucchāgāthā. Idāni yasmā ekopi ettha vādo sacco natthi, kevalaṃ diṭṭhimattakena hi te vadanti, tasmā tamatthaṃ dassento ‘‘sakañhī’’ti imaṃ tāva vissajjanagāthamāha. Tattha sammutinti diṭṭhiṃ.**

**hclb4:** 910. Người đã gọi cuồng tín,Không đưa đến thanh tịnh,Vì đã có thiên vị,Với tri kiến tác thành,Y chỉ nơi cái gì,Nơi đấy là tinh sạch,Người tuyên bố thanh tịnh,Thấy ở đấy như vậy.

**sila-samadhi-panna1: 910-11.Yamāhūti pucchāgāthā. Idāni yasmā ekopi ettha vādo sacco natthi, kevalaṃ diṭṭhimattakena hi te vadanti, tasmā tamatthaṃ dassento ‘‘sakañhī’’ti imaṃ tāva vissajjanagāthamāha. Tattha sammutinti diṭṭhiṃ**

**nguoiBenDuong: hình như Sư đã post lộn chỗ rồi**

**Punnava\_Huu\_Phuc:** chưa thấy sư ơi

**namtruyen: saddhamma= sakanhi dhammam**

**namtruyen: sakam sakam sammutim**

**namtruyen: hai cau ke dau trong phan tra loi cua dp**

**namtruyen: paraneyyagom hai nghia**

**vijjathiennhan: 907. Với người Bà-la-môn,/ Không người khác lãnh đạo,/ Sau khi đã nghiên cứu,/ Chấp thủ trong các pháp,/ Do vậy nên vị ấy/ Vượt khỏi các tranh luận,/ Không thấy pháp người khác,/ Có thể thù thắng hơn.**

**namtruyen: do nguoi khac lanh dao la tin vao dieu sai lam di nhien khong nen**

**vijjathiennhan: 913.Na brāhmaṇassa paraneyyamatthi,/ dhammesu niccheyya samuggahītaṃ;/ Tasmā vivādāni upātivatto,/ na hi seṭṭhato passati dhammamaññaṃ**

**vijjathiennhan: 914. Yo vā pana viparīto bāhitapāpattā brāhmaṇo, tassa – na brāhmaṇassa paraneyyamatthīti gāthā. Tassattho – brāhmaṇassa hi ‘‘sabbe saṅkhārā aniccā’’tiādinā (dha. pa. 277; netti. 5) nayena sudiṭṭhattā parena netabbaṃ ñāṇaṃ natthi, diṭṭhidhammesu ‘‘idameva sacca’’nti nicchinitvā samuggahītampi natthi. Taṃkāraṇā so diṭṭhikalahāni atīto, na ca so seṭṭhato passati dhammamaññaṃ aññatra satipaṭṭhānādīhi.**

**namtruyen: nhung den ca viec nghe duoc chanh phap ma tu minh chua the nghiem than chung thi cung khong nen xem do la tat ca**

**lanvothuong: 2 câu kệ đầu trong phần trả lời của ĐP : paraneyya gồm có 2 nghĩa do người khác lảnh đạo là tin vào điều sai lầm dỉ nhiên không nê**

**lanvothuong: nhưng đến cả việc nghe được chánh pháp mà tự mình chưa thể nghiệm thân chứng thì cũng không nên xem đó là tất cả**

**vijjathiennhan: 908. Họ nói: "Tôi thấy, biết,/ Cái này là như vậy"./ Họ đi đến quan điểm,/ Thanh tịnh nhờ tri kiến,/ Vị ấy đã thấy vậy,/ Cần gì kiến người khác,/ Vượt qua được quan điểm,/ Thanh tịnh nhờ pháp khác.**

**vijjathiennhan: 914. Jānāmi passāmi tatheva etaṃ,/ diṭṭhiyā eke paccenti suddhiṃ;/ Addakkhi ce kiñhi tumassa tena,/ atisitvā aññena vadanti suddhiṃ.**

**lanvothuong: âm thanh rõ liên tục**

**vijjathiennhan: 915.Jānāmīti gāthāya sambandho attho ca – evaṃ tāva paramatthabrāhmaṇo na hi seṭṭhato passati dhammamaññaṃ, aññe pana titthiyā paracittañāṇādīhi jānantā passantāpi ‘‘jānāmi passāmi tatheva eta’’nti evaṃ vadantāpi ca diṭṭhiyā suddhiṃ paccenti. Kasmā? Yasmā tesu ekopi addakkhi ce addasa cepi tena paracittañāṇādinā yathābhūtaṃ atthaṃ, kiñhi tumassa tena tassa tena dassanena kiṃ kataṃ, kiṃ dukkhapariññā sādhitā, udāhu samudayapahānādīnaṃ aññataraṃ, yato sabbathāpi atikkamitvā ariyamaggaṃ te titthiyā aññeneva vadanti suddhiṃ, atikkamitvā vā te titthiye buddhādayo aññeneva vadanti suddhinti.**

**namtruyen: tri kho, tru tap, chung diet va hanh dao**

**nguoiBenDuong: tri khổ, trừ tập, chứng diệt và hành đạo**

**namtruyen: noi gon hon mot chut thi toan bo hanh trinh tu chung cua mot nguoi chi la hieu duoc cai kho (dukkhaparinna) va doan tru duoc nhan sinh kho (samudayapahana)**

**namtruyen: lam duoc hai chuyen nay thi nguoi ta khong con muon mo mieng nua**

**namtruyen: noi gi la tranh luan voi doi**

**vijjathiennhan: sadhu! sadhu!**

**gau truc trang: làm được hai chuyện này thì người ta k còn muốn mở miệng nữa**

**gau truc trang: nói gì là tranh luận với đời**

**vijjathiennhan: 909. Người có mắt thấy được,/ Cả danh và cả sắc,/ Sau khi thấy được họ,/ Sẽ biết họ là vậy,/ Hãy để họ được thấy,/ Các dục nhiều hay ít,/ Bậc thiện xảo không nói,/ Thanh tịnh là nhờ dục.**

**vijjathiennhan: 915. Passaṃ naro dakkhati [dakkhiti (sī.)] nāmarūpaṃ,/ disvāna vā ñassati tānimeva;/ Kāmaṃ bahuṃ passatu appakaṃ vā,/ na hi tena suddhiṃ kusalā vadanti.**

**vijjathiennhan: 916.Passaṃ naroti gāthāya sambandho attho ca. Kiñca bhiyyo? Yvāyaṃ paracittañāṇādīhi addakkhi, so passaṃ naro dakkhati nāmarūpaṃ, na tato paraṃ disvāna vā ñassati tānimeva nāmarūpāni niccato sukhato vā na aññathā. So evaṃ passanto kāmaṃ bahuṃ passatu appakaṃ vā nāmarūpaṃ niccato sukhato ca, athassa evarūpena dassanena na hi tena suddhiṃ kusalā vadantīti.**

**sila-samadhi-panna1: **

**namtruyen: brahmana ba lamon**

**vijjathiennhan: 910. Người đã gọi cuồng tín/ Không đưa đến thanh tịnh,/ Vì đã có thiên vị,/ Với tri kiến tác thành,/ Y chỉ nơi cái gì,/ Nơi đấy là tinh sạch,/ Người tuyên bố thanh tịnh,/ Thấy ở đấy như vậy.**

**vijjathiennhan: 916. Nivissavādī na hi subbināyo,/ pakappitaṃ diṭṭhi purekkharāno;/ Yaṃ nissito tattha subhaṃ vadāno,/ suddhiṃvado tattha tathaddasā so.**

**namtruyen: braha**

**namtruyen: choi sang, phat huy, tang truong**

**lanvothuong: braha= chói sáng, phát huy, tăng trưởng**

**gau truc trang: chói sáng, phát huy, tăng trưởng**

**namtruyen: brahma pham thien, tu chu braha la choi sang. Brahmana theo van pham la con cua pham thien**

**namtruyen: nhu sam la yen tinh, verb la sameti to calm**

**gau truc trang: brahama phạm thiên, từ chữ braha là chói sáng. Brahamana theo văn phạm là con của phạm thiên**

**namtruyen: tu do moi co danh tu samana, sa mon, nguoi thanh tinh tam nghiep**

**namtruyen: roi tu day moi co them chu samanera sa di, nghia den la con cua sa mon**

**gau truc trang: từ đó mới có danh từ samana, sa môn, người thanh tịnh tam nghiẹp**

**nguoiBenDuong: hihi**

**gau truc trang: rồi từ đây mới có thêm chữ samanera sa di, nghĩa đen là con của sa môn**

**lanvothuong: sa di, nghĩa đen là con của sa môn ( đứa con tinh thần)**

**namtruyen: trong kinh phap cu pham cuoi cung, thu 26**

**namtruyen: pham chi =ba la mon**

**vijjathiennhan: 911. Phạm chí không rơi vào,/ Thời gian và ước lượng,/ Không theo các tri kiến,/ Không bà con với trí,/ Biết được các thế tục,/ Do phàm phu chấp thủ,/ Các người khác học hỏi,/ Vị ấy sống hỷ xả.**

**vijjathiennhan: 917. Na brāhmaṇo kappamupeti saṅkhā [saṅkhaṃ (sī. syā. pī.)],/ na diṭṭhisārī napi ñāṇabandhu;/ Ñatvā ca so sammutiyo [sammatiyo (syā.)] puthujjā,/ upekkhatī uggahaṇanti maññe.**

**vijjathiennhan: 918. Evaṃ pakappitaṃ diṭṭhiṃ purekkharānesu titthiyesu – na brāhmaṇo kappamupeti saṅkhāti gāthā. Tattha saṅkhāti saṅkhāya, jānitvāti attho. Napi ñāṇabandhūti samāpattiñāṇādinā akatataṇhādiṭṭhibandhu. Tattha viggaho – nāpi assa ñāṇena kato bandhu atthīti napi ñāṇabandhu. Sammutiyoti diṭṭhisammutiyo. Puthujjāti puthujjanasambhavā. Uggahaṇanti maññeti uggahaṇanti aññe, aññe tā sammutiyo uggaṇhantīti vuttaṃ hoti.**

**vijjathiennhan: 912. Không chấp thủ triền phược,/ ẩn sĩ sống ở đời,/ Giữa tranh luận khởi lên,/ Không theo phe phái nào,/ Sống an tịnh, hỷ xả,/ Giữa những người không tịnh,/ Các người khác học hỏi,/ Vị ấy sống không học.**

**vijjathiennhan: 918.Vissajja ganthāni munīdha loke,/ vivādajātesu na vaggasārī;/ Santo asantesu upekkhako so,/ anuggaho uggahaṇanti maññe.**

**vijjathiennhan: 919. Kiñca bhiyyo – vissajja ganthānīti gāthā. Tattha anuggahoti uggahaṇavirahito, sopi nāssa uggahoti anuggaho, na vā uggaṇhātīti anuggaho.**

**vijjathiennhan: 913. Từ bỏ lậu hoặc cũ,/ Không tạo lậu hoặc mới,/ Không đi đến ước muốn,/ Không cuồng tín chấp thủ,/ Vị Hiền trí như vậy,/ Thoát khỏi các tà kiến,/ Không tham dính ở đời,/ Không bị ngã chỉ trích.**

**vijjathiennhan: 919. Pubbāsave hitvā nave akubbaṃ,/ na chandagū nopi nivissavādī;/ Sa vippamutto diṭṭhigatehi dhīro,/ na limpati [na lippati (sī. pī.)] loke anattagarahī.**

**vijjathiennhan: 920. Kiñca bhiyyo – so evarūpo – pubbāsaveti gāthā. Tattha pubbāsaveti atītarūpādīni ārabbha uppajjamānadhamme kilese. Naveti paccuppannarūpādīni ārabbha uppajjamānadhamme. Na chandagūti chandādivasena na gacchati. Anattagarahīti katākatavasena attānaṃ agarahanto.**

**vijjathiennhan: 914. Không có sự thù hằn/ Ðối với tất cả pháp,/ Phàm có thấy nghe gì,/ Cùng với tưởng và thọ,/ ẩn sĩ không hệ lụy,/ Ðã đặt gánh nặng xuống/ Không liên hệ thời gian,/ Không chấm dứt, không cầu,/ Thế Tôn nói như vậy.**

**namtruyen: the tri bien thong**

**vijjathiennhan: 920. Sa sabbadhammesu visenibhūto,/ yaṃ kiñci diṭṭhaṃ va sutaṃ mutaṃ vā;/ Sa pannabhāro muni vippamutto,/ na kappiyo nūparato na patthiyoti.**

**vijjathiennhan: 921. Evaṃ anattagarahī ca – sa sabbadhammesūti gāthā. Tattha sabbadhammesūti dvāsaṭṭhidiṭṭhidhammesu ‘‘yaṃ kiñci diṭṭhaṃ vā’’ti evaṃpabhedesu. Pannabhāroti patitabhāro. Na kappetīti na kappiyo,duvidhampi kappaṃ na karotīti attho. Nūparatoti puthujjanakalyāṇakasekkhā viya uparatisamaṅgīpi na hoti. Na patthiyoti nittaṇho. Taṇhā hi patthiyatīti patthiyā, nāssa patthiyāti na patthiyoti. Sesaṃ tattha tattha pākaṭamevāti na vuttaṃ. Evaṃ arahattanikūṭena desanaṃ niṭṭhāpesi, desanāpariyosāne purābhedasutte vuttasadiso evābhisamayo ahosīti.**

**namtruyen: vaggesu na vaggasari**

**namtruyen: vagga o day am chi cho 62 ta kien**

**namtruyen: kinh**

**gau truc trang: vaggesu na vaggasārī ở đây ám chỉ cho 62 tà kiến**

**namtruyen: kien tru lam, kien hiem xu**

**gau truc trang: kiến trù lâm, kiến hiểm xứ**

**namtruyen: group**

**namtruyen: nui, dong , khoi , nhom**

**gau truc trang: cái nùi, đống, khói, nhóm**

**namtruyen: kinh vi du loi cay saropamasutta**

**gau truc trang: kinh ví dụ lõi cây (sāropamasutta)**

**namtruyen: danh loi cam do, vi du cho canh la**

**gau truc trang: danh lợi cám dỗ, ví dụ cho cành lá**

**namtruyen: do gioi luat trong sach roi tu thay minh la toi thuong, vi du gioi la vo ngoai**

**gau truc trang: do giới luật trong sạch rồi tự thấy mình là tối thượng ví dụ giới là võ ngoài**

**namtruyen: thien dinh nhu vo trong cua cay**

**gau truc trang: thiền định như võ trong của cây**

**namtruyen: giac cay duoc vi du chothang tri than thong nhu thien nhan, tha tam thong...**

**gau truc trang: giác cây được ví dụ cho thắng trí thần thông như thiên nhãn hay tha tâm thông ....**

**nguoiBenDuong: sadhu**

**gau truc trang: dạ**

**sila-samadhi-panna1: 901. Người y chỉ khổ hạnh / Người y chỉ nhàm chán / Kẻ dựa vào nghe thấy / Hay dựa vào thọ tưởng / Họ là hạng nói lớn / Tán thán sự thanh tịnh / Chưa đoạn được tham ái / Ðối với hữu, phi hữu.**

**sila-samadhi-panna1: 907.Tamūpanissāya jigucchitaṃ vā, athavāpi diṭṭhaṃ va sutaṃ mutaṃ vā; Uddhaṃsarā suddhimanutthunanti, avītataṇhāse bhavābhavesu.**

 ** thuypham2207 a lancé sa webcam**  View thuypham2207

**lanvothuong: dạ rõ**

**Punnava\_Huu\_Phuc: Evaṃ ito bāhirake sīluttame saṃyamena visuddhivāde tesaṃ vighātaṃ sīlabbatappahāyino arahato ca paṭipattiṃ dassetvā idāni aññathāpi suddhivāde bāhirake dassento ‘‘tamūpanissāyā’’ti gāthamāha. Tassattho – santaññepi samaṇabrāhmaṇā, te jigucchitaṃ amarantapaṃ vā diṭṭhasuddhiādīsu vā aññataraññataraṃ upanissāya akiriyadiṭṭhiyā vā uddhaṃsarā hutvā bhavābhavesu avītataṇhāsesuddhimanutthunanti vadanti kathentīti.**

**sila-samadhi-panna1: 902. Với ai có nỗ lực / Cầu mong và ham muốn / Họ mới phải run sợ / Với những kiến của mình / Với những ai ở đời / Không có sanh và chết / Do gì, khiến họ sợ / Họ tham vọng cái gì?**

**sila-samadhi-panna1: 908.Patthayamānassa <hi">https://www.blogger.com/null>hi jappitāni, pavedhitaṃ vāpi pakappitesu;Cutūpapāto idha yassa natthi, sa kena vedheyya kuhiṃva jappe [kuhiñci jappe (sī. syā. ka.), kuhiṃ pajappe (pī.) niddeso passitabbo].**

**namtruyen: tama nhiet can, kho hanh**

**namtruyen: jigucchita**

**namtruyen: chi biet dua vao chut so chung, dua vao chut kien van roi vong dong da ngon, tu man vo loi, tiep tuc quan quanh trong huu ai va phi uu ai**

**gau truc trang: chỉ biết dựa vào chút sở chứng, dựa vào chút kiến văn rồi vọng động đa ngôn, tự mãn vô lối, tiếp tục quẩn quanh trong hữu ái và phi hữu ái**

**namtruyen: ho la nhung nguoi conco cho mong doi hy cau, con bi giao dong trong tran canh**

**gau truc trang: họ là những người còn có chỗ mong đợi hy cầu, còn bị giao động trong trần cảnh**

**namtruyen: giao dong trong tran canh o day co nghia la con biet 6 tran bang tham ai va takien**

**gau truc trang: giao động trong trần cảnh ở đây có nghĩa là trước 6 trần, còn biết 6 trần bằng tham ái và tà kiến**

**gau truc trang: sadhu**